

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

本報今天出紙四大張每份仍舊式毫半
(由四月一日起每份收售三毫)

將率代表團赴域多利與當局商談

雲各界籲減學校稅

指出產業升值引致稅項大幅增加

(雲訊)雲埠各界將率領低陸平原一個代表團，於三月十三日前往域多利，要求省府調整卑詩省學校稅計算方法之公式。

據學校委員會主席韋斯頓表示，她希望是日下午與教育廳長史密夫及城市事務廳長德森之會談，最低限度有二十五名代表參加。

韋斯頓及雲埠市長夏葛，將會向上述兩名廳長，提出一項簡報，尋求對上述計算公式之長遠解決辦法，並對由於產業價值急升而致學校稅大幅增加之地區，予以解救。

上述簡報指出：雲埠單一家庭房屋業主，現正面臨一九八一年平均增加學校稅約百分之三十二之打擊，由去年平均五百〇五元增至今年平均六百六十四元。如將省府業主津貼三百八十元減去，則增加淨額為百分之三十二。

雲埠市官員現擬請求改變如下：

▲卑詩「區稅率」作全面調整，以將產業估值值並不反映屋主負擔能力之因素，包括在內。

▲採用一九七七年麥馬斯報告之建議，該報告建議省府負擔教育費用百分之七十，地方負擔百分之三十。

▲增加屋主津貼。

列根軍援薩爾瓦多

(華盛頓美聯社電)美國總統列根昨日提出對薩爾瓦多給予新援助，已在參議院一個小組投票，以六比二獲得通過。

參議院外交關係撥款小組委員會，准許以五百萬元軍援薩爾瓦多。衆院一個小組委員會亦將於下星期二投票表決。

本月廿二訪華

(北京美聯社電)坦桑尼亞總統尼雷爾將於本月二十二日至二十三日在墨西哥哥倫比亞一個其他工業大國與發展中國家，包括日本及中國領袖舉行會議，討論解決世界經濟危機的方法。

奧地利總理克羅斯特將設法說服蘇聯參加這次空前的高峯會議，克氏和墨西哥總統羅德里格斯均為召開高峯會議之倡導者。

美國政府計劃

增加東亞軍援

(美聯社電)曼谷美大

據悉：白花蛇含草為民間流傳的一種具有抗癌作用的草本藥，與半枝蓮共同煎煮後服用，據說可治療肝癌、胃癌、子宮癌及胃癌等症。

西非國家政變未遂

(巴黎路透電)西非毛利塔尼亞政變未遂，本月十六日政變的陸軍上校被擊斃，其副手則被拘。

毛利塔尼亞總統目前正在全國各地巡視，不在總統府。

該國自一九六〇年從法國統治中取得獨立以來，不斷發生政變。目前該國全國施行宵禁。

勞資雙方會舉行談判惟各堅持立場

(台北電)台灣大學生化研究所現正研究白花蛇舌草的抗癌作用。

據悉：日前勞資雙方會舉行談判，對於薪水和員工福利衛生等問題，雙方意見分歧。照目前情形顯示，罷工可能再延擱一個月。現時各區街道擺滿無人清理的垃圾。

大雲工潮迄無進展

(本報訊)大雲高峯區公務員罷工已進入第六週，惟迄今尚無解決跡象。

據悉：日前勞資雙方會舉行談判，對於薪水和員工福利衛生等問題，雙方意見分歧。照目前情形顯示，罷工可能再延擱一個月。現時各區街道擺滿無人清理的垃圾。

台北大學者研究

草本中藥抗癌

(台北電)台灣大學生化研究所現正研究白花蛇舌草的抗癌作用。

據悉：日前勞資雙方會舉行談判，對於薪水和員工福利衛生等問題，雙方意見分歧。照目前情形顯示，罷工可能再延擱一個月。現時各區街道擺滿無人清理的垃圾。

本年十月召開中美日等廿一國家參加

南北舉行高峯會議

(美聯社維也納電)美國總統列根將於十月二十二日至二十三日在墨西哥哥倫比亞一個其他工業大國與發展中國家，包括日本及中國領袖舉行會議，討論解決世界經濟危機的方法。

奧地利總理克羅斯特將設法說服蘇聯參加這次空前的高峯會議，克氏和墨西哥總統羅德里格斯均為召開高峯會議之倡導者。

接受詳細檢查

霍士再進醫院

(本報訊)泰利霍士日前重進醫院接受治療。據皇家哥倫比亞醫院發言人稱，霍士的病情已穩定，並無惡化跡象。

今日天氣報告

今日天晴，最高氣溫十三度，今晚最低五度，明日天晴。

薩爾瓦多居民輸水

(聖薩爾瓦多電)薩爾瓦多內戰的結果，該國不少地區自來水供應中斷。圖為居民在街頭輪候飲水的苦況。

謀殺犯藏垃圾車內

(本報訊)據警方稱，一名被判謀殺罪名成立之謀殺犯，從看守森嚴之點點監獄逃脫。警方曾搜獲一處住宅，惟未能將其捕獲。

該逃犯名安達斯，於一九七六年因謀殺罪名成立。皇家騎警及點點監獄警方聯合一處住宅，惟未能將其捕獲。

警方相信安達斯及其妻乘坐一輛深綠色雪佛蘭汽車逃離點點監獄。

卑詩電話工人投票

決定是否接受協議

(雲訊)卑詩電話公司罷工工人，由昨日開始投票決定是否接受臨時協議。

該臨時協議原已於三月三日達成，惟由於廿四日罷工工人被開除事件，致使談判陷入僵局。

上星期六晚深夜的資方經理過十小時談判後，達成六點協議。主要為雙方均接受片佐治律師雅爾好為唯一有約束力之仲裁人，他將於三月二十二日下午六時前就罷工工人事件作出決定。不論決定為何，工人均須於三月廿三日恢復工作。

卑詩議會不信任案

社信政府輕易過關

(域多利新電)卑詩社信黨政府本月十六日在一次不信任案投票中，輕易過關。

上述不信任案係新民主黨所提，指責省府預算案增加稅項係屬不必要者。

社信黨議員空群而出投票，反對黨議員則有三入缺席。

投票結果，社信黨政府以九票對廿三票過關。

波蘭團結自由工會

取消原定罷工計劃

(波蘭當美聯社電)此間當局於接受兩名官員辭職並同意繼續討論工會之要求後，團結自由工會取消原定之罷工計劃。

據團結自由工會之發言人說，政府與工會同意在華沙與工會之五人代表團會晤，繼續討論工會之要求。

雲五大廈危險潛伏

變壓器被發現含劇毒化學物

(雲訊)雲埠市中心區有五座辦公大廈，其變壓器被發現含有劇毒化學品PCB。該等化學品與紐約州威爾遜市辦公大樓因火警而致散發之劇毒物體相似，該辦公大樓因而全部人員均須撤出(見本報前報)。

加拿大環境保護組一名高級官員拒絕說明上述五座大廈的具體名稱，據此係屬於保密範圍。

該官員說：該等大廈之業主已獲通知其大廈有上述危險潛伏之守則。消防局官員及市府電器檢查人員均已知悉該等大廈座落地點。

黎巴嫩聯合國部隊

遭受黎國民兵襲擊

(貝魯特美聯社電)黎巴嫩國民兵，日前炮轟南部的聯合國和平保安部隊，擊斃兩名日利亞士兵，並擊傷二十人。

聯合國秘書長雷爾海表示必須調查該事件，并打算日內在聯合國大會召開有關討論該事件的會議。

日皇侄兒夫婦

將訪加歐四國

(日本東京美聯社電)日本天皇裕仁之侄兒夫婦，將於廿七日啟程訪問加拿大、挪威、英國及奧國。他們訪加五天內，將參觀在亞伯達省班夫所舉行的國際殘疾人士滑雪比賽。

謀殺犯藏垃圾車內

(本報訊)據警方稱，一名被判謀殺罪名成立之謀殺犯，從看守森嚴之點點監獄逃脫。警方曾搜獲一處住宅，惟未能將其捕獲。

該逃犯名安達斯，於一九七六年因謀殺罪名成立。皇家騎警及點點監獄警方聯合一處住宅，惟未能將其捕獲。

警方相信安達斯及其妻乘坐一輛深綠色雪佛蘭汽車逃離點點監獄。

卑詩電話工人投票

決定是否接受協議

(雲訊)卑詩電話公司罷工工人，由昨日開始投票決定是否接受臨時協議。

該臨時協議原已於三月三日達成，惟由於廿四日罷工工人被開除事件，致使談判陷入僵局。

上星期六晚深夜的資方經理過十小時談判後，達成六點協議。主要為雙方均接受片佐治律師雅爾好為唯一有約束力之仲裁人，他將於三月二十二日下午六時前就罷工工人事件作出決定。不論決定為何，工人均須於三月廿三日恢復工作。

卑詩議會不信任案

社信政府輕易過關

(域多利新電)卑詩社信黨政府本月十六日在一次不信任案投票中，輕易過關。

上述不信任案係新民主黨所提，指責省府預算案增加稅項係屬不必要者。

社信黨議員空群而出投票，反對黨議員則有三入缺席。

投票結果，社信黨政府以九票對廿三票過關。

波蘭團結自由工會

取消原定罷工計劃

(波蘭當美聯社電)此間當局於接受兩名官員辭職並同意繼續討論工會之要求後，團結自由工會取消原定之罷工計劃。

據團結自由工會之發言人說，政府與工會同意在華沙與工會之五人代表團會晤，繼續討論工會之要求。

雲五大廈危險潛伏

變壓器被發現含劇毒化學物

(雲訊)雲埠市中心區有五座辦公大廈，其變壓器被發現含有劇毒化學品PCB。該等化學品與紐約州威爾遜市辦公大樓因火警而致散發之劇毒物體相似，該辦公大樓因而全部人員均須撤出(見本報前報)。

加拿大環境保護組一名高級官員拒絕說明上述五座大廈的具體名稱，據此係屬於保密範圍。

該官員說：該等大廈之業主已獲通知其大廈有上述危險潛伏之守則。消防局官員及市府電器檢查人員均已知悉該等大廈座落地點。

黎巴嫩聯合國部隊

遭受黎國民兵襲擊

(貝魯特美聯社電)黎巴嫩國民兵，日前炮轟南部的聯合國和平保安部隊，擊斃兩名日利亞士兵，並擊傷二十人。

聯合國秘書長雷爾海表示必須調查該事件，并打算日內在聯合國大會召開有關討論該事件的會議。

日皇侄兒夫婦

將訪加歐四國

(日本東京美聯社電)日本天皇裕仁之侄兒夫婦，將於廿七日啟程訪問加拿大、挪威、英國及奧國。他們訪加五天內，將參觀在亞伯達省班夫所舉行的國際殘疾人士滑雪比賽。

日皇侄兒夫婦

將訪加歐四國

(日本東京美聯社電)日本天皇裕仁之侄兒夫婦，將於廿七日啟程訪問加拿大、挪威、英國及奧國。他們訪加五天內，將參觀在亞伯達省班夫所舉行的國際殘疾人士滑雪比賽。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退回。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

hm tax

CHARLES FONG

華人代表電話(438-3611)

THE INCOME TAX EXPERTS

3369 B Kingsway 1317 Commercial Dr.
Vancouver B. C. 438-3611 Vancouver B. C. 254-8911

#207-6330 Fraser St. Kingsway Mall
Vancouver B. C. 324-3937 (Kingsway & Broadway)
872-7827

Capilano Mall 988-5261

價錢相宜 為閣下服務
請辦公時間電話詢詳情

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

太湖珍珠，天下第一

養顏至寶，護膚極品

要使你皮膚健康美麗，潔白細嫩，常保青春，請經常選用：

- 芭雷牌美容珍珠膏
- 芭雷牌珍珠粉
- 芭雷牌珍珠末
- 芭雷牌珍珠牙膏
- 芭雷牌珍珠牙粉
- 芭雷牌珍珠香皂

華安國貨公司經售
歡迎選購！

中國旅行社 聯合主辦

香港學聯會 聯合主辦

加美華僑子弟中國夏令營

第一團：
六月廿一日從溫哥華直航飛往香港。
六月廿五日進入廣州轉開平到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。

第二團：
七月十五日從溫哥華出發，活動內容與第一團同，到八月廿六日結束。

加拿大報名處：溫哥華華街五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一

全團四十二天，全部費用加幣二仟九百五十元(包括香港食住)來回香港機票，國內旅遊費用，(酒店、膳食、交通及參觀)。

鐘警·案罪·項稅

慮憂的庭家等中國美個一

最近，記者有機會來到一個美國中等家庭，女主人維多利亞今年五十五歲，已退休，她的丈夫文德是位律師。他們住在紐約附近的一個僻靜的小城鎮，有洋房，有汽車，生活比較富裕。他們對子女均已成大人，有誰知道，他們也有自己的憂慮呢？

維多利亞向記者訴苦說：她作為一個家庭主婦的悲哀，是通貨膨脹，物價飛漲使她不得不動用儲蓄，如牛奶、肉類、蔬菜等，於十年前，三毛六分的牛奶，現在要付一毛九，這使她感到心痛。

她說，她家每年必須繳納的稅款，包括：房產稅、學校稅、地稅、社會安全稅、壽險稅、汽車保險稅、公路稅、購物稅、等等，多達幾千種。在這些稅中，她只告訴我們她繳納房產稅，每年繳四萬二千二百元。

談到安全問題，使她想起一件事，那是一個星期天的上午，維多利亞夫婦尚未起床，一開門，警察就衝了進來，把他們嚇了一跳。原來警察在屋外發現了槍聲，以為發生了什麼事，其實是因為有人不知道安有警鈴，引起了他們一場虛驚。

就在那天下午一點和黃昏時分，附近的兩幢樓房分別發生了火警，尖利的警報聲從她家門前呼嘯而過。維多利亞夫婦嚇得從睡夢中驚醒，她丈夫文德立即開車出門，手裏拿了一件自衛的武器，出門去觀望了。很久才回來，那陣陣濃煙的警報聲，確實叫人驚恐不安。

維多利亞告訴我，她家以前也曾被盜，從那時起，就安裝了防盜警鈴。警察對防盜警鈴，一旦發生事情，警察就立即趕到現場，這就感到安全，似乎增加了一些，但是每月的代價卻是相當高的。

這種不安全感並非維多利亞夫婦所獨有。據報道，在美國每隔六十八秒鐘就要發生一起搶劫案，每隔二十四分鐘，就要發生一起謀殺案。罪案激增，使他們普遍感到一種莫名的恐懼。

當一個人獨自在家或者到街頭散步時，總有一種「恐懼病」。

據一項全國性的調查，有百分之四十四的人非常害怕自己成為受害者。強盜或者打劫的受害者，去年一年的罪案共達七十一萬一千三百宗，犯罪率比一九七九年提高了百分之十四點三，打劫了四十九年來，其中謀殺案件達一千零四十四宗，有二百人死於暴力。

因此，現在有越來越多的美國人寧願多交稅款，以增加警察的保護力量。有很多人願意把自己打劫後換來的錢，捐給警察，此外，他們還盡量減少夜間外出活動，不在弄不清來訪者的身份之前開門。過去，只有商店或者富人家才使用防盜警鈴，現在安裝有這種裝置的人已越來越多。

【新華社華盛頓十三日電】

少婦應常接受徹底乳癌X光檢查

【合衆社芝加哥十三日電】美國癌症協會的調查顯示：五十歲以下婦女經常接受徹底乳癌X光檢查，可增加她們及早治療及生存機會。

醫生早已建議超過五十歲婦女進行上述X光檢查，但因為費用昂貴及輻射可能產生不良副作用，故醫生對五十至五十九歲婦女應否接受X光檢查曾引起爭論。

故美國癌症協會及國家癌症學院為此資助進行研究，在五年之內對一萬多名婦女進行試驗。初步報告發現：接受X光檢查的年青女子可使醫生在病況仍有機會醫好時發現疾病。

參加這項研究的醫生們診斷了一百六十三名年滿卅五至七十四歲婦女，其中百分之六十九在檢查之前全身已加以診斷。

這個在美國醫學協會雜誌刊出的報告說：目前X光檢查技術已改善，輻射劑量已大大減少，婦女應對胸部作例行檢查，不足五十歲者，故年青女子接受檢查會增加。

會機存生及療治早及們她加增可

「我請求寬恕。我已經老了，到了我出獄的時候，我再也無力犯罪了。」

法官在宣判前說，遺憾的是，儘管受到各種懲罰，而且過了那麼多年，你依然沒有覺悟。考慮到你的年紀，到了這一次，你至少應該認錯，認錯是錯誤的。」

西德，只身孤獨，兩名持槍劫匪西德最大劫案，劫走了大約十六萬五千元。

警方說，最新的劫案於星期三下午開始，當時，兩名持槍的劫匪闖入威斯利州州城鎮銀行，其中一名劫匪持槍，另一名劫匪持刀，劫走了該行的存款。兩名劫匪在劫案發生後，劫走了大約十六萬五千元。

他們持槍，劫走了該行的存款，其中一名劫匪持槍，另一名劫匪持刀，劫走了該行的存款。兩名劫匪在劫案發生後，劫走了大約十六萬五千元。

他們持槍，劫走了該行的存款，其中一名劫匪持槍，另一名劫匪持刀，劫走了該行的存款。兩名劫匪在劫案發生後，劫走了大約十六萬五千元。

加拿大獵季剛開始 萬隻小海豹遭捕殺

【加拿大，紐芬蘭省多倫多消息】在拉布拉多省，加拿大和挪威的船員，便於捕殺了將近一萬隻小海豹，並將其皮製成皮貨。

當海豹的仔魚在冰凍的海岸上，開始捕殺小海豹的季節，獵手們會開始捕殺小海豹。捕殺小海豹的季節，獵手們會開始捕殺小海豹。捕殺小海豹的季節，獵手們會開始捕殺小海豹。

捕殺小海豹的季節，獵手們會開始捕殺小海豹。捕殺小海豹的季節，獵手們會開始捕殺小海豹。捕殺小海豹的季節，獵手們會開始捕殺小海豹。

參加障礙賽 查理士墮馬

【美聯社英國，艾沙爾十三日電】英國國王查理士五世在參加障礙賽時，不慎墮馬，致鼻孔出血。

（另一說沒有受傷）據新華社的報導，是在準備跳躍時墮馬。他的未婚妻安當當時在場。

查理士五世在參加障礙賽時，不慎墮馬，致鼻孔出血。他的未婚妻安當當時在場。

西德最大劫案翻版 匪徒掠走16萬美元

【美聯社英國，艾沙爾十三日電】英國國王查理士五世在參加障礙賽時，不慎墮馬，致鼻孔出血。

（另一說沒有受傷）據新華社的報導，是在準備跳躍時墮馬。他的未婚妻安當當時在場。

英國外國人住院 須交醫藥費

【美聯社倫敦十三日電】按照英國政府一項新措施，從今年十月一日起，外國人住院，須交醫藥費。

這項措施，是英國政府為了減輕醫療系統的負擔而採取的。根據這項措施，外國人住院，須交醫藥費。

各地消息

【加拿大，紐芬蘭省多倫多消息】在拉布拉多省，加拿大和挪威的船員，便於捕殺了將近一萬隻小海豹，並將其皮製成皮貨。

當海豹的仔魚在冰凍的海岸上，開始捕殺小海豹的季節，獵手們會開始捕殺小海豹。捕殺小海豹的季節，獵手們會開始捕殺小海豹。

W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD
TEL. 734-9552
達方建築公司
承建住宅 栢文樓宇
廠房商場 免費估價

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工程傢俬等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

雄記油漆
電話：327-2335
專門承接 內外油漆 裝修改建 商場柏文 長期保養 土庫間格 全市最平 工作可靠

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253-5696
(國、粵、英語)
內外油漆 商店裝修 土庫間格 免費估價

專門起屋
- 新昌建築工程公司 -
兼間新屋土庫 保證材料上乘 起貨快捷妥當
全部鬼佬技工 政府合法牌照
- 參加我們的起屋計劃，可為你節省二萬元 -
電話：253-1391

宏海裝修
舖屋、土庫、露台、車房、建造裝修。
內外油漆，專業補漏、精工換瓦面。
免費估價電話：二九一八九六一
或 253-6626

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價 大小工程 土庫間格 裝修改建 政府牌照
另有長期合約 修理小理 柏文

欄河鐵閘
承造欄河 鐵閘窗花 扶手機器 等工程。
免費估價 438-5029

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價\$388只售\$225。人人喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-8344

李路琛會計師
電腦報稅，每份由十五元起請將報稅單各項郵寄或交來3583 ADANAC ST. VAN. B.C. 電話：291-9770 253-6626

攝影進修班
業餘 攝影進修班
彩色沖晒、相機運用、攝影入門、藝術構圖、光源處理、影室人像、課程易學、著重實習
歡迎詢問：三三二一〇一七七

裝修工程
專門房屋改建，土庫間格，承建新屋，免費估價，歡迎查詢：二五三一九六五一週洽。

亨記油漆
電話：874-1984 日
430-6013 夜
免費估價 浴室花磚 牆紙牆畫 內外油漆 專門承接 土庫間格

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE
隱形眼鏡 硬片\$59.99 軟片\$89.90
顧客注意：好代價眼鏡公司，是正式配鏡店

富劉
承接裝修 油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話：879-4389

職怡裝修
電話：254-8967
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向華友光顧，不勝感謝。茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各電器服務。
本號專售各名廠彩色電視機、雪櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、椅檯、櫃、地氈、其他各種傢俬具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway Van. B.C. v5z-4c2
Re: 324-2039 Bus: 873-6421
Quon Eng
華人代理 伍偉權
對燕燕研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育、疾病和意外保險、房屋抵押、疾病和意外保險、息保、意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

「傳染性很強」證實不確 中國癩病絕非不可治

【本報訊】中國醫學科學院皮膚性病研究所，日前發表報告，證實「傳染性很強」的癩病，絕非不可治。專家指出，癩病是由一種寄生在皮膚上的真菌引起，其傳染性很強，但並非不可治。只要採用適當的藥物治療，癩病是可以根治的。目前，該所已研製出一種新型藥物，對癩病的治療效果顯著。專家呼籲，患者應早治療，以免延誤病情。

核醫學研究所 首間在滬成立

【本報訊】中國醫學科學院核醫學研究所，日前在上海正式成立。該所是由中國醫學科學院上海醫學院核醫學系、上海醫學院核醫學研究所、上海醫學院核醫學教研室等單位聯合組建。該所成立後，將致力於核醫學的基礎研究和臨床應用，為我國核醫學事業的發展做出貢獻。

熊貓賽和蓉蓉 離津赴日本展出

【本報訊】天津動物園的兩隻大熊貓「賽和」和「蓉蓉」，日前離津赴日本展出。這兩隻熊貓是中國政府贈送給日本的，也是目前在日本展出的唯一兩隻大熊貓。此次展出將為期一年，屆時將吸引大量遊客前往參觀。

中共製教字排版機 樣子看來好像一具鋼琴

【本報訊】北京十三號機房，日前展示了由中國自行研製的教字排版機。這台機器外形酷似一架鋼琴，操作簡便，排版精美。它的出現，將大大提高教字排版的效率和質量，為我國的印刷事業做出貢獻。

台灣發現先民遺物 最久超過三千年

【本報訊】台灣省南投縣集集鎮，日前發現了先民遺物。這些遺物包括陶器、石器、骨器等，其中最古老的遺物已有三千多年歷史。這一發現，為研究台灣史前文化提供了重要實物證據。

美商評比輸入商品 中國產品名列前茅

【本報訊】美國商會日前對中國輸入商品進行了評比。結果顯示，中國產品在多個類別中名列前茅，特別是在紡織品、五金、機械等領域。這反映了中國製造業的實力和競爭力。

北師開設選修課 門廿達課哲史文

【本報訊】北京師範大學，日前開設了選修課。這些選修課包括哲學、歷史、文學等二十多個門類。這一舉措，旨在拓寬學生的知識面，提高學生的綜合素質。

中山國出土珍品 逾百件赴日展出

【本報訊】中山國出土的珍品，日前赴日本展出。這些珍品包括青銅器、玉器、陶器等，具有極高的藝術價值和歷史意義。

美商評比輸入商品 中國產品名列前茅

【本報訊】美國商會日前對中國輸入商品進行了評比。結果顯示，中國產品在多個類別中名列前茅，特別是在紡織品、五金、機械等領域。這反映了中國製造業的實力和競爭力。

台灣發現先民遺物 最久超過三千年

【本報訊】台灣省南投縣集集鎮，日前發現了先民遺物。這些遺物包括陶器、石器、骨器等，其中最古老的遺物已有三千多年歷史。這一發現，為研究台灣史前文化提供了重要實物證據。

美商評比輸入商品 中國產品名列前茅

【本報訊】美國商會日前對中國輸入商品進行了評比。結果顯示，中國產品在多個類別中名列前茅，特別是在紡織品、五金、機械等領域。這反映了中國製造業的實力和競爭力。

美商評比輸入商品 中國產品名列前茅

【本報訊】美國商會日前對中國輸入商品進行了評比。結果顯示，中國產品在多個類別中名列前茅，特別是在紡織品、五金、機械等領域。這反映了中國製造業的實力和競爭力。

Bing Plumbing

水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八炳記
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
師資優良
收費公平
免費接送
專人指導
考取筆試
校長：方勵強夫人 馮坤威：294-1009
黃伯成：254-7519
蘇偉勝：325-8387

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特小班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4213
校址：3633 新街近甘街。
高薪聘請男女教師多名。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全程 \$150
專人輔導英語筆試 \$40
吳先生 872-8717
假期照常服務

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公道安設改裝住工
道當計建修宅程小
A. CHIN 陳連良 291-0305

第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
2121 KINGSWAY VANCOUVER
電話TEL: 324-4135
最平·八小時課程只收 \$100
為方便僑胞，電話24
小時為君錄話。
並指導筆試、歡迎補鐘考牌
高薪聘請經驗教師有意受訓亦可電洽

加拿大駕駛學校

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特設課程 9:00-8:00 小時免費接送，時間任擇。
每年本校奉送考試及格同學之日曆，寒暑假及水林任擇，經已製妥，請於十一月十三、廿一號，及十二月五、十一、廿三號，上午親到校索取，送完即止。
男女教師
轉波車或
自動波車
任君選擇

Gary Tse Realty Ltd.

#8-428 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
△東區新屋數間，近乃路及細街現在建築中，可交屋。
△東區柏文，三房，雙車房，近乃路及細街，環境優美，交通方便。
△東區柏文，三房，雙車房，近乃路及細街，環境優美，交通方便。
△東區柏文，三房，雙車房，近乃路及細街，環境優美，交通方便。

關氏建築公司

電話：254-5022
承接
住宅樓宇
裝修工程
水喉工程
電燈工程

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇捷法速成專醫地考絕不拖鐘
△全日9小時連考路只收 \$155
△歡迎補鐘租車考牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務
電話：24小時 253-1333 或 321-3371 曹先生
地址：823 東嘉士定街(近唐人街)
△高薪聘請經驗男女教師多名

胡鶴洲 KEN WU

(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851
438-1455 420-4962
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五千。
△西班牙一年新豪華屋面積七千七百三十二萬。
△西區定西餐館設備完善，地點適中，座位多，五萬餘。
△舖位小餐館租平，地點好，只讓三萬餘。
△舖位夾六十四街連土庫有三個房十一萬七千元。
△寫字樓舖位兩層三千尺，足辣，另有九個車位，內外美觀，適合醫務所，廿一萬成交。
△新屋位四十街夾CCTV約一千四百尺平整地點佳，開價廿一萬。

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
OFF. 324-1034
RES. 437-1714
DAVID TAM 譚清華
△二四六七東街，廿四年，三睡房，硬木地板，土庫全部完成。
△84 AUBREY PLACE 近細街及非沙夾廿九街，五十呎闊地，廿年，三睡房，硬木地板，土庫全部完成。
△VIVA CLAUSSON ST. 近士咸及域多利，堅固房屋，三睡房，土庫部分完成，適合投資或初買屋人士。
△美拿備區近嘉士定街，廿八年，兩睡房平房，有廁所，開價相宜。
△廿四街東近乃路，雙連屋，土庫全部完成，有廁所，開價相宜。
△雲東區三街近乃路，雙連屋，廿七年，地大 60x120 每邊兩房一廳，另一邊有土庫住宅單位，每月收租一千二百五十元。
△新屋兩間，位於東區：
① 33X120 地，三睡房，另有家庭娛樂房，雙門雙車房，面積一千五百呎。
② 33X120 地，三睡房，獨立套房，款式特別，面積一千三百餘呎。

陳宗怡 Andy C. Chan

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.
公司：684-8025(24hrs), 住宅：298-8555
△1951 FLYNN CRESCENT, COQUITLAM 兩房三房新屋，主人房浴室，雙層玻璃窗，位 RIVER SPRINGS 新區，環境優美，高爽土庫，開價 \$125,500 有 \$61,000 銀期。
△619 FRANKLIN ST. 業主已置新居，價 \$138,000 尚有商量，雅潔卅六年石米外牆，一廳兩房，17尺長大廚房，樓下另一廳兩房浴室，33x122 地，近學校，巴士。
△N. BURNABY 十年新大屋，位新高尚住宅區，一廳三睡房，餐廳，面積 1,550 方呎，主人房全套浴室，另土庫全部完成，有廚浴，開價 \$209,000 可接洽 \$61,000 AT 10-76%
△近 BRENTWOOD 兩年新豪華大屋，面積二千一尺，正層兩廳，家庭室及廚房，樓上四睡房，另有土庫，價 \$220,000

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住家 266-8988
△CHATELAIN 區，六年新屋，樓上兩房，樓下兩房，交通方便，環境優美，開價 \$125,000。
△近沙夾廿九街，五十呎闊地，廿年，三睡房，硬木地板，土庫全部完成。
△VIVA CLAUSSON ST. 近士咸及域多利，堅固房屋，三睡房，土庫部分完成，適合投資或初買屋人士。
△美拿備區近嘉士定街，廿八年，兩睡房平房，有廁所，開價相宜。
△廿四街東近乃路，雙連屋，土庫全部完成，有廁所，開價相宜。
△雲東區三街近乃路，雙連屋，廿七年，地大 60x120 每邊兩房一廳，另一邊有土庫住宅單位，每月收租一千二百五十元。
△新屋兩間，位於東區：
① 33X120 地，三睡房，另有家庭娛樂房，雙門雙車房，面積一千五百呎。
② 33X120 地，三睡房，獨立套房，款式特別，面積一千三百餘呎。

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
OFF. 324-1034
RES. 437-1714
DAVID TAM 譚清華
△二四六七東街，廿四年，三睡房，硬木地板，土庫全部完成。
△84 AUBREY PLACE 近細街及非沙夾廿九街，五十呎闊地，廿年，三睡房，硬木地板，土庫全部完成。
△VIVA CLAUSSON ST. 近士咸及域多利，堅固房屋，三睡房，土庫部分完成，適合投資或初買屋人士。
△美拿備區近嘉士定街，廿八年，兩睡房平房，有廁所，開價相宜。
△廿四街東近乃路，雙連屋，土庫全部完成，有廁所，開價相宜。
△雲東區三街近乃路，雙連屋，廿七年，地大 60x120 每邊兩房一廳，另一邊有土庫住宅單位，每月收租一千二百五十元。
△新屋兩間，位於東區：
① 33X120 地，三睡房，另有家庭娛樂房，雙門雙車房，面積一千五百呎。
② 33X120 地，三睡房，獨立套房，款式特別，面積一千三百餘呎。

武林十三奇



(301)

風流雲散

或是龍門天心谷，小弟必爲你引見冷雲仙子，以雙修這道靈性，進步武家上道，必然大有成就！

「你引見冷雲仙子，以雙修這道靈性，進步武家上道，必然大有成就！」

燭光·秋夜 紫羅蘭

(9) 倫凱



女人生意

那長長的秀髮，幼黃色的鬚子，雪白的小臉，清新的臉龐，她是誰？

「你引見冷雲仙子，以雙修這道靈性，進步武家上道，必然大有成就！」

Real estate advertisement for Thomas C. Wong, Centennial Realty (1978) Ltd. Includes contact info and a list of properties for sale.

Advertisement for Autoplan car insurance, featuring a car illustration and text about coverage and service.

Advertisement for Jim Fong at United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. Lists various real estate services and contact information.

Advertisement for Success Realty Ltd. featuring a portrait of a woman and text about real estate services and insurance.

Advertisement for Success Realty Ltd. featuring a portrait of a man and text about real estate services and insurance.

Advertisement for Success Realty Ltd. featuring a portrait of a man and text about real estate services and insurance.

兩夫婦家有大量銀圓 熟客仔帶匪入門打劫

賊迫包租女子簽支票然後自填金額取款

【本報訊】昨日下午二時許，油麻地地盤地產商陳某夫婦，在寓所內被兩名匪徒闖入，劫去大量銀圓。據悉，該夫婦在寓所內藏有大量銀圓，價值約三萬餘元。匪徒在劫掠後，逼迫包租女子簽發支票，然後自填金額取款。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區搜獲部分贓物。目前，警方正全力追緝兩名匪徒，並呼籲市民提供線索。

「老香港」祈德尊爵士 前日在英倫病逝

港府表哀悼馬會下半旗誌哀

【特訊】前任馬會主席祈德尊爵士，於本月十日（星期三）在英倫病逝，享壽八十四歲。祈爵士生前熱心社會公益，曾任香港賽馬會主席多年，對香港體育事業貢獻良多。港府及馬會對他的逝世表示深切哀悼，並決定下半旗誌哀。祈爵士的葬禮將於近日在英倫舉行。

澳炮仗廠爆炸 死慘女一男五

客渡倫藏匿屬疑者難罹 查待相真禍肇烟抽因疑

【澳門十二日電】澳門澳炮仗廠昨日發生爆炸，造成五男一女慘死。據悉，爆炸發生在下午三時左右，當時廠內工人正在工作。爆炸威力巨大，廠房被毀，多人受傷。警方初步調查顯示，事故可能與煙草有關。目前，警方正對現場進行詳細調查，並對相關人員進行詢問。



祈德尊爵士遺照

河北街流動小販 對大南對面街內擺攤

【特訊】深水埗河北街流動小販，因對大南對面街內擺攤，引起當地居民不滿。居民表示，擺攤行為嚴重影響了街道的整潔和交通。小販則辯稱，他們是為了謀生，且擺攤地點符合規定。雙方在現場發生了激烈的爭論，警方介入調解，但雙方均表示難以達成共識。

FRAME YOUR OWN
藝 框 屋

為答謝僑胞對本屋的熱愛及口碑，特別舉行優待辦法：
將此告剪下，將獲得 85 折
裝裝十幅以上將獲 75 折
屋主啓

3306 Cambie St. 17th Ave
TEL 876-5232

勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變為有蓬的陣車，有十二年經驗，保證滿意，免費估價，有汽車零件。

FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

看完本報 即請訂閱
記得你開舖頭重未賣廣

LEARN ACCOUNTING
Part-time courses with instruction in English, Cantonese or Mandarin.
WILLIAM TANG R.I.A., B.Comm.
Advance Business College
142 W. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6B 1G8
(Opposite Woodward's)
Phone: 683-4613

會計速成班
由鄧亮會計師教授

MARPOLE ELECTRONICS LTD.
馬寶電子公司

327-2121
SAVE up to 50% on Labour with "CARRY-IN SERVICE"
Service to all makes Specializing SONY, ZENITH, RCA, HITACHI

8425 Granville St. Sales & Service
261-6358

順發冷氣工程
雪凍暖冷電櫃房氣氣爐

修理安裝肉食、牛奶、蔬菜櫃、日夜服務電話：251-2555、免費估價 253-5685 朱先生

DOWNTOWN TOYOTA
1290 Burrard St. Van BC

81年 COROLLA 大特價
代理豐田汽車 TOYOTA
附設修車部，代辦貸款及車牌執照，凡買車者可獲特別折扣

KEN CHEUNG 張景忠
PHONE 682-8881

發 記
請電：325-4724

水樓土籬大保免
電字庫巴小證費
工裝間修工滿估
程飾格補作意價

司公華強 Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理各種電器、承接大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

太陽電 視機修理
SUN TV-STEREO
3806 Fraser St. 327-2121
SAVE up to 50% on Labour with "CARRY-IN SERVICE"
Service to all makes Specializing SONY, ZENITH, RCA, HITACHI

程工氣煤
電話：939-8275

專門修理及安裝、兼修理水喉等工程、承接長期保養、換暖氣爐九百五十元起、換熱水爐二百九十五元起、專做週到、免費上門估價。

Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
電話：四二〇一八二八
廿四小時服務
住宅：四二〇一八〇五

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍房
煤氣 暖氣 冷氣 凍房

專科裝置修理
大小雜貨店
牛奶店 菜肉店
食櫃餐館 貨物
倉庫 廚房 浴室
氣櫃 熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
▲免費估價

喜士定東街1131號
Tel. 251-1616

寶島電視 服務部
誠懇迅速 取費低廉
TEL. 255-9801
TEL. 251-4474
裝修各類電器

電雪機 洗衣機 各種電器
電雪機 洗衣機 各種電器
電雪機 洗衣機 各種電器

水電暖氣工程
專門安裝、修理、水喉電火、暖氣工程、價錢相宜。
電話：888-8924

鋁盾紗網 R & R Aluminum Products
1512 Boundary Rd. Burnaby

新及舊鋁窗五元起
節省能源

屋頂開口 窗框 窗扇 窗棧 窗板 窗門 窗棧 窗板 窗門 窗棧 窗板 窗門

內外裝修 室內裝修 內外裝修 室內裝修

438-4112 R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤暖冷電凍杯雪櫃
煤氣 暖氣 冷氣 電器 凍房 雪櫃

專科安裝、修理及保養大小工業及商業各項工程、換暖氣爐七百元起、換熱水爐二百三十元、同胞府上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君即為閣下解決。溫哥華區免費上門估價各項工程、持有政府合法牌照。

電話：874-1716 (英語)
873-4929 (中文) 張德光

時 代 雪櫃
雪櫃 冷氣 雪櫃 冷氣

專科大小商業凍房冷氣工程、設計安裝、快捷妥當。
電話：八七一〇三九
3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.



無意轉往台灣發展 黃杏秀暫停灌唱片

黃杏秀與唱片公司的合約六月滿，她表示不願再續約了。

因為那間唱片公司要在台灣發展，黃杏秀認為自己還不適宜去台灣，所以決定不續約。

她說：「我對台灣沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

最近她還在拍《龍虎風雲》，戲已拍完，但還沒拍完，她又上了《龍虎風雲》，她又上了《龍虎風雲》，她又上了《龍虎風雲》。

最近她還在拍《龍虎風雲》，戲已拍完，但還沒拍完，她又上了《龍虎風雲》，她又上了《龍虎風雲》，她又上了《龍虎風雲》。

凡事皆一頭霧水 姚焯不理會未來

姚焯最近一頭霧水，不理會未來，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

姚焯最近一頭霧水，不理會未來，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

石修轉變而相信運氣

無緣小生奇緣之際，石修再度受到重用。

自從《心有千千結》之後，石修再沒有在翡翠劇集當過第一男主角。

石修最近一頭霧水，不理會未來，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

趙雅芝眼紅紅

趙雅芝最近眼紅紅，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

趙雅芝最近眼紅紅，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

余安安受「麗的」力捧

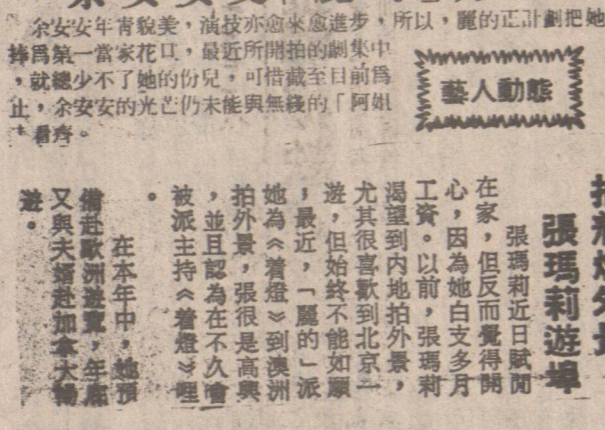
余安安最近受「麗的」力捧，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

余安安最近受「麗的」力捧，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

張瑪莉遊埠

張瑪莉最近遊埠，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

張瑪莉最近遊埠，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」



張瑪莉遊埠

張瑪莉最近遊埠，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

張瑪莉最近遊埠，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

石修轉變而相信運氣

無緣小生奇緣之際，石修再度受到重用。

自從《心有千千結》之後，石修再沒有在翡翠劇集當過第一男主角。

石修最近一頭霧水，不理會未來，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

趙雅芝眼紅紅

趙雅芝最近眼紅紅，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

趙雅芝最近眼紅紅，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

余安安受「麗的」力捧

余安安最近受「麗的」力捧，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

余安安最近受「麗的」力捧，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

張瑪莉遊埠

張瑪莉最近遊埠，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

張瑪莉最近遊埠，她說：「我對未來沒有什麼興趣，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展，如果打不好，再向外邊發展。」

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99

百分百純正粟米油 \$3.80

金牌即食麵卅包庄 \$4.99

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

日昇豆腐雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中

律沽炸滑 荳魚荳腐 菓鮮西

歡批豆魚 荳魚荳腐 肉瓜雜

迎發朴丸角滑奶花類菜貨

SANDY'S

衫款已過時? 衣服不稱身?

請到 D. A. 改衫公司

價錢公道 廿四小時起貨

4456 MAIN ST. 近廿八街

TEL: 879-7213

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

TEL: 254-2821

本館創業六十餘年 經驗豐富 最新裝修 寬大禮堂 棺木山地 式式俱全

李顯龍二君為僑界服務 廿四小時 電話: 二五四二二八二

紫橋花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124

雲埠 喜士定東街三七一號

無任歡迎 花籃花球 結婚花球 花籃花球 花籃花球

呂頌韶主理

Geo. Louie 住宅 255-9675

頭髮設計男女美容院

hair is HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN ALL THE LATEST HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持 ESTHEY CHEN

選擇最近流行髮型配合你的面型 現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY * BLOCK WEST OF CAMBIE VANCOUVER B.C. PH 879-5435 OR 879-8314

明德託兒所

(特設託兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

地址: 530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.

報名電話: 二五五-四二五一

李偉運輪船公司

專運送兼辦香港移民出入口行 包裹，并代辦貨物運送，有大棧房代客存貯。

電話: 二五四-三〇六二

孟碧珊殯儀館

Mount Pleasant Chapel

特聘華大營業代表簡君 KELVIN KAN 忠誠為僑胞服務

本館備有寬大停車場 車位80個免費供客使用

24小時服務

地址: 306 E. 11th Ave. Kingsway at Eleventh

電話: OFFICE: 英語 876-2161 住宅(華語) 872-4914

中國大預言家 左筆權 溫哥華

主講華僑之聲電台命相人生 命理信箱節目

精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向

接批外埠命書 新知舊雨 移玉駕臨

MANDARIN Bldg #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5

寓溫哥華唐人區緬街61號 文華商業大廈二樓候教

會客時間: 每日由一時至五時 (預約例外)

中山安堂林健龍

占卦四元。能知過去未來算命十占，掛算一生，人財福壽，解卦公論，解卦音籤，天星擇日，結婚，移居，求職，求學，解除災難，酬謝超幽，每日在緬街五〇七號二樓九號室候教，即由國商業銀行隔鄰，入門口有我相館據由星期一至日中午十一時下午六時，若晚上來會下請電話預約: 二五四二二八二

文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花球 花籃花球 花籃花球

無任歡迎

遷舖新址啟事

蓮花電髮所隔鄰

本號專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 盆栽時花 盆栽時花 盆栽時花

無任歡迎

千尼殯儀館 KEARNEY FUNERAL DIRECTORS

本館歷史有七十年 經驗豐富 服務完善 豐儉隨意 禮堂雅潔 各種禮教 一致尊重 遠近輪運 均可包辦 收費低廉 大可放心 有事詢問 樂心解答 有拍車場 便利親友

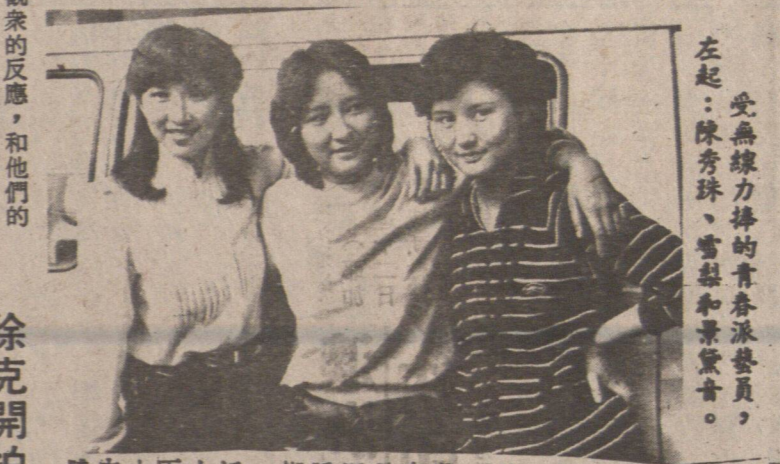
電話: 736-0268

1096 West Broadway Vancouver B.C.

無線重用青春派 風雨晴初試新陣

陳秀珠、傅雎、黃日華、音聲景由劇該

「無線」在連串劇集中，超用的新人，成績都非理想，而該台開業已十餘年，早一輩的成名演員，今天雖然大紅大紫，但從電視台來說，仍須補充新血，起用新人，是當務之急。到了今天，「無線」在劇集中，已選中了一個新組合，以增添演出全線劇集。由新加入的傅雎、黃日華、陳秀珠、音聲景由劇該。



受無線力捧的青春派演員，左起：陳秀珠、傅雎、黃日華。

消息 影視

羅維攪港意製作 意大利演員抵港

羅維公司與意大利公同合作一部中意合拍片「愛在香港」趕緊拍攝。羅維公司與意大利公同合作一部中意合拍片「愛在香港」趕緊拍攝。羅維公司與意大利公同合作一部中意合拍片「愛在香港」趕緊拍攝。

狄龍因有感而發 向邵氏提意見 改善戲院設備

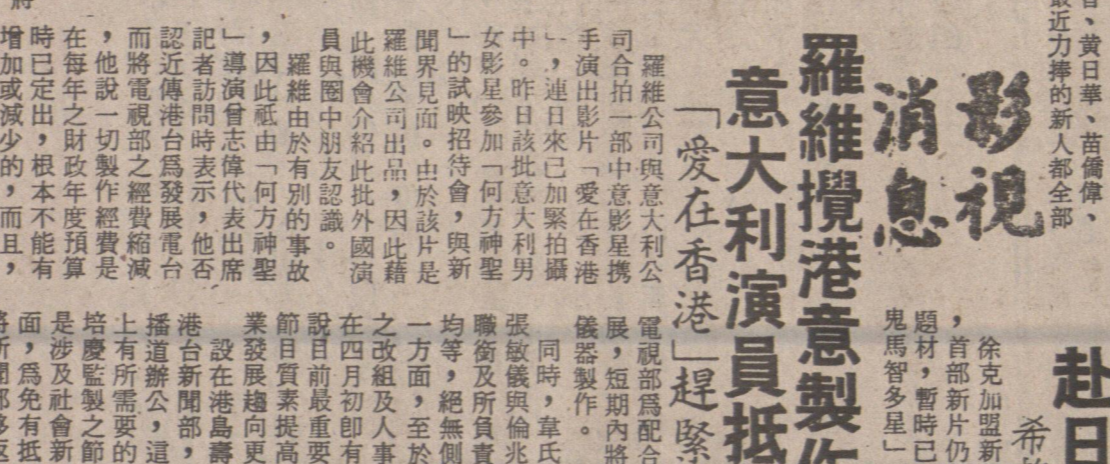
狄龍因有感而發，向邵氏提意見，改善戲院設備。狄龍因有感而發，向邵氏提意見，改善戲院設備。狄龍因有感而發，向邵氏提意見，改善戲院設備。

女兵軍營鬧笑話 談「優妹從軍」

談「優妹從軍」笑話。女兵軍營鬧笑話，談「優妹從軍」。談「優妹從軍」笑話，女兵軍營鬧笑話。

李司棋婉拒廣告商 因怕她貪慕虛榮

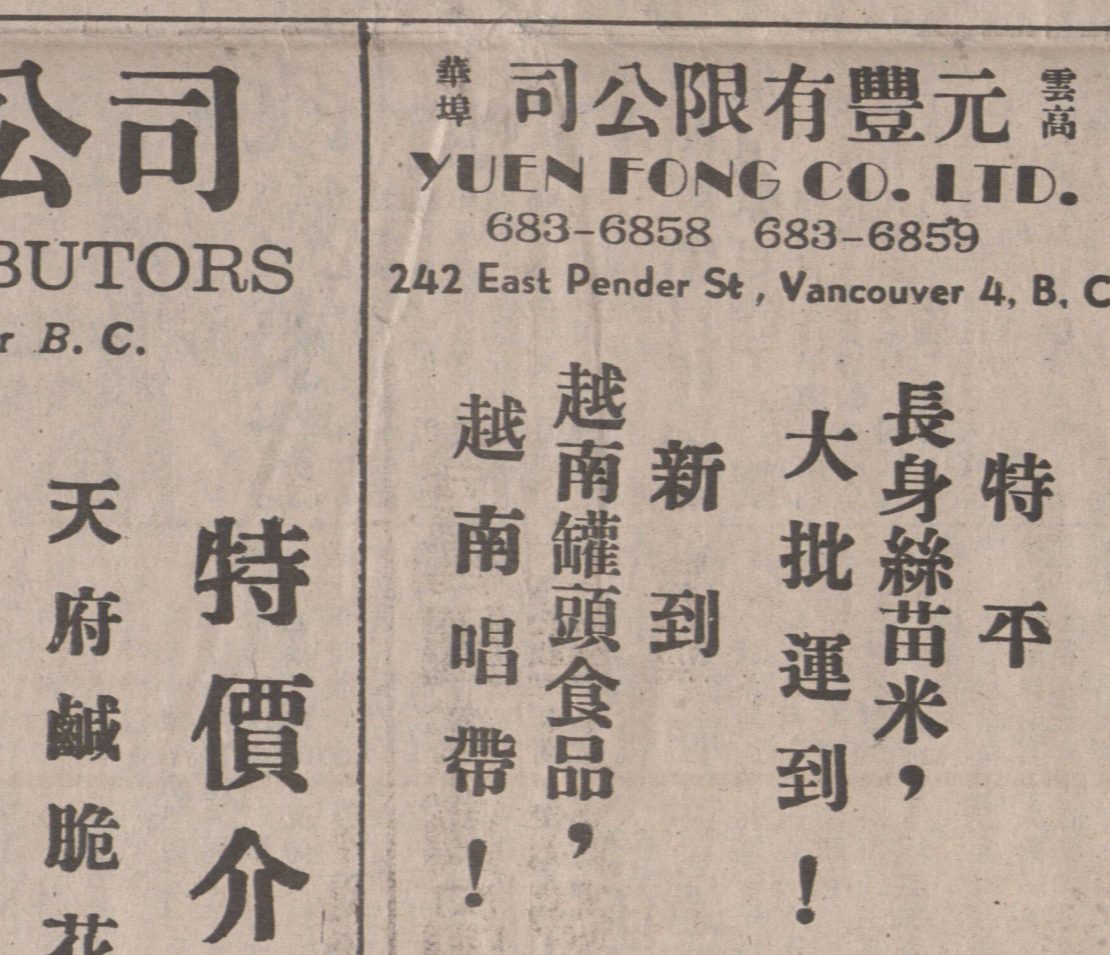
李司棋在新劇「無雙」的演出，雖然遲遲未加入廣告商。李司棋在新劇「無雙」的演出，雖然遲遲未加入廣告商。李司棋在新劇「無雙」的演出，雖然遲遲未加入廣告商。



李司棋在新劇「無雙」的演出，雖然遲遲未加入廣告商。

抗日戰爭寫實影片 一江春水向東流 日內將在港重映

上海電影公司一九四七年拍攝的抗戰名片「一江春水向東流」，日內將在港重映。上海電影公司一九四七年拍攝的抗戰名片「一江春水向東流」，日內將在港重映。



「一江春水向東流」當年初次在港公映。

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

特價介紹 新貨上市

- 天府鹹脆花生
- 新到生晒龍眼肉
- 急凍鮫魚
- 急凍紅衫魚白鱈魚
- 急凍吊片蝦肉
- 罐頭龍眼馬蹄片
- 新到珠江牌鹹三蒸酒
- 鮮靚檳榔芋
- 鮮靚粉葛馬蹄
- 鮮靚大肉生羌
- 鮮靚唐山蓮藕
- 唐山紅芽芋仔
- 新到廣西長把梨
- 新到台灣柑
- 超等味精
- 冰霜明蝦

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859 242 East Pender St, Vancouver 4, B.C.

特價 長身絲苗米，大批運到！

越南罐頭食品，越南唱帶！

泰興有限公司 Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

萬昌公司 MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7 電話：(604) 685-4333

京菓海味 唐山雜貨 時鮮菜菜 罐頭食品 冰凍魚蝦

經已開張營業

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

中國土產 明爐燒烤 冰凍海味 涼果醬料 馳名古玩 馳名古藥 膏丹丸散 鮮丹水貨

購採電郵胞僑遠歡 品用種特訂代 五二〇六-八八六：話電

英國公務員罷工 加稅影響大

【美聯社倫敦十日電】英國公務員罷工，使英國公務員發給的津貼，在過去幾個月來，已增加了百分之十。罷工使英國公務員發給的津貼，在過去幾個月來，已增加了百分之十。罷工使英國公務員發給的津貼，在過去幾個月來，已增加了百分之十。

居留非律賓達64年 老華僑仍面臨被逐

【法新社馬尼拉十日電】菲律賓移民局官員，正考慮將一名在菲律賓居留達六十四年之久的老華僑，逐出該國。該名華僑，現年六十四歲，在菲律賓居留達六十四年之久。該名華僑，現年六十四歲，在菲律賓居留達六十四年之久。

印度猴群向人進襲 導幼猴專偷食物

【合衆社新德里十日電】印度快報今日報導，在印度新德里，猴群向人進襲，導幼猴專偷食物。猴群向人進襲，導幼猴專偷食物。猴群向人進襲，導幼猴專偷食物。

腹中吞下一把餐刀 醫生妙手開刀取出

【合衆社西雅圖訊】西雅圖一名男子，吞下一把餐刀，醫生妙手開刀取出。這名男子吞下一把餐刀，醫生妙手開刀取出。這名男子吞下一把餐刀，醫生妙手開刀取出。

澳洲發明一種真菌 可滅傳染蚊

【法新社墨爾本十日電】澳洲發明一種真菌，可滅傳染蚊。澳洲發明一種真菌，可滅傳染蚊。澳洲發明一種真菌，可滅傳染蚊。

澳洲三袋鼠被殺 在印尼被謀殺

【美聯社雅加達十日電】澳洲三袋鼠被殺，在印尼被謀殺。澳洲三袋鼠被殺，在印尼被謀殺。澳洲三袋鼠被殺，在印尼被謀殺。

各地消息

因病逝世：日本社會黨前委員長淺沼幸次，於十日午後六時五十分逝世。因病逝世：日本社會黨前委員長淺沼幸次，於十日午後六時五十分逝世。

F. C. ELECTRIC
BC省政府合法牌照，承接新舊電器、自動車房門、防盜設備及各種家庭電器。大小工程免費估價。2754 E. 15TH AVE. VAN. 438-9461

嘉寶園藝服務
GABO GARDENING SERVICE
專門植樹、移樹、修剪、遷移不燙花、花園清理、剪草、防止青苔及雜草、庭園美化。請電：八七三一一一七

司公程工氣冷捷快
專科承接修理、大小商業冷氣機、抽油煙機、大小牛奶肉食店、家庭雪櫃、洗衣機、電器、電器修理。馬君貴 (Alan Ma) 電話：三三三-二二〇〇

通用電器行
742 E. Hastings Street Vancouver, B. C., Canada Telephone: 255-7431
各款電燈、新舊電櫃、電爐、乾衣機等。修理、價廉、工精。

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804
凡有撞車意外發生，請即登下對方姓名、車牌號碼、發生地點、本廠願為閣下辦理各種修車手續、為君便利。開工時間：上午十時至下午六時。半日車服務。

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃。設計安裝大小商業凍房冷氣。日夜服務收費從廉。電話：英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4891 馬文紹

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號 電話：六八一-二七一
日所上純機營質香歡 昌用等正器養佳滑迎 豆材黃石製衛味可應 腐料豆膏造生美口順

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 688-6282
我們的信譽 你們的信心 美心出品 別饒風味

司公行和中
Chung Wo Hong Co. Telephone: 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C.
又有運到 飛枝特產 頂靚 片參海

司公利庚
GANGLY TRADING LTD. Wholesale-Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones: 687-2651-687-2652
專營國產商品 大量進口批發 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐青刀豆

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4. B. C. Phone: 685-9743
直接進口 地道藥材 馳名丸散 各江海味 罐頭雜貨 瓷器藤器 精工藝品 批發零售 一律歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531
全加總代理：上海蜂花 牌檀香梘 歡迎選購！

D. KEMBLE
經驗鋼琴導師，個別教授各程度學生，聯絡英文二五二一三六六，中文二五二一九四九
代理 各種香煙 麻糖發行

華高雲大拿加 利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE: 681-7595
大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近維多利亞街 半個街口

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531
全加總代理：上海蜂花 牌檀香梘 歡迎選購！

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531
全加總代理：上海蜂花 牌檀香梘 歡迎選購！

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531
全加總代理：上海蜂花 牌檀香梘 歡迎選購！

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. HEAD OFFICE 337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3 二十四小時服務電話 (604) 682-5725
新辦到中國錄影集 劉三姐 辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光 搜書院 春草闌堂 萬里長江 楊門女將 寶蓮燈 趙子龍催歸 女駙馬
RCA 美洲總代理中國錄影集 目錄印備 函索即寄
L500 影帶 \$14.95 2-3 1/2 HOURS VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd. 33E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1M9 Tel. 681-4916
特價 1980年百科年鑑 \$20.00 辭海(全三本) \$55.00 江山如此多嬌(畫冊中文) \$29.00 中國工藝美術畫冊(英文) \$25.00
新到 手工綉花絲綢女襯衣 中國風格男女服裝 各種手工刺綉台布 歡迎訂閱中英文刊物 備有目錄 歡迎函索

司公限有隆華
WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C. 地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號 電話：二五五-一六〇一 二五五-一六五七 二五五-一六五七
大量進口 唐山什貨 代理香港 冰霜凍蝦 酒樓用具 遠近寄貨 無任歡迎
專營批發 罐頭海味 新華海味 靚龍蝦尾 一應俱備

長城公司
GREAT WALL CO. 336 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833
北美洲總代理 江蘇龍江鹹蛋 珠江橋牌椰子糖 至寶三邊丸 豬仔薯干 零沽批發 無任歡迎

新聲戲院

Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街
電話：六八二〇〇十二四
逢星期一換片
每日下午一時半開始放映



即日放映

△代東

本公所訂於三月二十二日(星期日)下午六時,假座華僑酒樓舉行春節聯歡宴會,共慶春節。統請
黃兩姓昆仲姊妹屆時踴躍參加,不勝翹企。

雲埠伍胥山公所全人敬約

附註:入席餐券成人每位十元,兒童十六歲以下六元,六十五歲以上盡足義務者免費,請向本公所領取免費券。
實事實業燕梳公司,奇化街一四五號。
文華藥房:中環德輔道中,福街五五三號。

新華公司 建築裝修傢俬木器

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849 253-3290

承接土木工程,各款廚房櫃,廚窗鋁飾,各種櫥櫃,酒巴收銀櫃,梳化卡位,貨架木置,一切木器。

雅慈油漆工程

ARCHIE & MARK CO.
舖內外油漆,中小木工程,從業悠久,頗著信用基礎。下午六時後電話:二五五-八七三三

教授洪拳

自衛健身,少林洪拳,早午晚個別教授,不分性別年齡,器械齊全,有更衣浴室等設備,請電: 876-4038 253-3353

單人房出租

RENFRER火五街,有意請電253-3472

全間屋出租

五十八街近舖,樓上一房兩房兩廁,電話:324-4659

樓下招租

一房一廳,廚房爐頭齊,電話:二五五-八七二九

土庫出租

二房一廳,廚廁齊,獨立門戶,電話:874-3857

土庫出租

近CAMBIE夾六十五街,獨立門戶,兩房一廳,浴室,電話:三五一-八零七

清靜土庫招租

四十六街近舖二房一廳廚廁齊,獨立門戶出入適合單身仕女或學生,電話:324-5750

正層出租

舖街近四十二街西,四房兩廳有爐頭,雪櫃,月租七百五十元,電話:三二五-五五五九

全新齊備土庫出租

兩房連廁,廚廁齊,交通方便,獨立門戶,合成人居住,六時後電話:327-3944

禮品店急讓

租平有批,位於多利街近五十二街,有意請電:三二一-二七二接洽

平車出讓

一九七五年福特LTD,風油油,風油,機件良好,三萬九千哩數,價一萬一千八百元,電話:三二五-八零七

賺錢魚舖出讓

設備齊,生意穩,字號好,人手不足,認前出讓,電話:三二一-二七二接洽

沙省唐西餐館出讓

位於市中心,座位一百,每年生意大約二十四萬,長批,租平,有意者請電:306-842-3133自費電話

有全新屋出讓價平

新洗衣機爐頭雪櫃樓上三房浴室,樓下大廳飯廳,新燈飾,近舖街,價十三萬七,電話:八七四-八五七七

新盤生意出讓

雲埠賺錢餐館生意出讓,附近獨立,東主夫婦經營九年,生意興旺,因年老退休,開價四萬,有意請向司理接洽,電話:253-1255

沙省唐西餐館出讓

位於高速公路,數間大酒店園地,獨立大廈,有大停車場,租平,批發,座位二百左右,三年新,本埠人口約四萬人,獨市生意,最新設備,有酒牌,三萬餘元,有意者下午四時後親自圖別業,有意者下午四時後或來信DAVID PANG DRAGON INN P.O. BOX 2094 PRINCE ALBERT SASK

咖啡店出讓

位於興旺購物中心,連營業務內舖,時間好,生意好,地址:43 W. HASTINGS ST. VAN. B.C.

雜貨舖急讓

位於繁盛地,租平,批發,生意好,因年老退休,無暇兼顧,平價出讓,有意者請到200N PENTICTON ST VAN. B.C. 近PANA

士多急讓

租平,有得任,開價九千五百,半英畝工商業用地,取價十二萬六千元,請每日五時後及週末整日英語電話:576-6690

雲吞麵機平沽

全新打麵機及出麵機兩部連摩打三呎特別平賣,電話:四三二-一七七九

有屋出賣

位於烈治文山,十年新,四房60X100呎,開價十四萬九千九,另有一間三年新,開價十八萬四千,詳情請英語電話:GLENN TEMES 271-2587 或公司277-1111

華仔中西餐館自賣

GOLDEN B.C. 市中心,長批租平有淡牌,請電謝先生112-344-5818或自付電話費

西班牙式屋出賣

位於西區哥華,白壁紅瓦,優美園地,地外有白色石磚,紅色圍欄,近來路公園,購物商場,三睡房,二浴室,屋內有對講機及其他特優,北溫哥華新屋,開價四十一萬五千,建築師特別設計,屋內游泳池,域多利亞天花板,堅實地板,有對講機,廚房設備完美,用料上乘,以上兩間屋看過先知好,預約請英文電 STUART CARSON 928-4551 或 MONTE STANLOW MITTEN地產公司,廿四小時922-9355

餐館自賣

位於BC最有發展前途片士魯拔,最旺市中心區,中西餐館生意,連實業自賣,座位一百,二樓夜總會,五房自住,有土庫,防盜系統,自費電話:112-624-5151

屋主急賣

取價由十七萬五減至十七萬二,三睡房,四萬七元銀期十一個半,地址好4931 MOSS S.I. 英語電話:298-7747 晚 435-7081

亞中新型菓舖實業

獨市三年新,面積二千七百呎,每日生意五百餘元,有擴充有發展,地址,因人力不足,無奈割愛,電話 AREA CODE (403) 886-4055 上午九時至下午三時,或 BOX 59 PENHOLD ALTA NORMAN LEE

吉屋出售

近華埠,三房二廳,一廳有土庫,車庫17171KEEER,ST. 開價十四萬二千元,電話:299-9874 GENE CHANG 蔣蔣 PEMBER-KTON REALTY 684-9172

新屋出賣

113呎,地33X122 2752 UNION ST 2485 BROCK ST 981-0417

營牛扒屋良好機會

自己經營生意良好機會,全新牛扒屋(SANDSPIT, QU-ISLANDS)地段,傢俬全新,設備齊全,領有執照,有五十個座位,東主最近剛購置三大鍋,以便準備增設晚餐,供膳,歡迎租賃有經驗經營者經營,但必需具有執照,經營者有經驗,誠意經營此業者,請撥電話:六三七一六一九,向 MR. AL COBBIS查詢,或至 BOX 131 SANDSPIT B.C. VOT 110 親身面談,可於三月二十日星期五或二十一日星期六上午十時至下午一時,到雲華大旅館與 MR. COBBIS面談。

減價急賣

近PNE,樓上三房一廳,樓下一房一廳,業主離埠,取價十二萬七千元,電話:254-2408

華埠好入息屋自賣

五房兩廁,雙車房,全屋租出,近學校,公園,交通方便,價錢相宜,經紀莫問,電話:四三〇-一六五六

漁商酒家留意

生活家按時將供應,全市價錢最平,品質最靚,電話:254-9241 254-9341 874-2631(晚) ROB THOMAS

餐館自賣

宋氏酒樓,位於BC省北部的FERT ST JOHN與旺之埠市中心設備完善,有冷氣兼淡酒牌,好生意,容易管理,詳情仍在發展中,如有意者欲知詳情,請自費電話:七八五-1100-1

靚屋自賣

雲東區,上下共四睡房,特長 LOT 33X144,近交通學校,屋內外保養如新,有蓋車房,草地美麗,樓下有廚房,各房門戶出入,可以分租,開價十五萬一千九百,逢星期六,日下午一時至三時開放,歡迎參觀,地址:二〇四二東四十九街,電話:三二五-一三三七

美臣埠中西餐館自賣

街角三層樓宇連停車場,樓上餐館,裝飾幽雅,座位百餘,有酒牌,二樓兩層住所,樓下可作商業用途,業主另謀別業,單買生意或實業均可,請自費電話:112-826-6064 或電話:736-0832

新屋自賣

113呎,地33X122 UNION ST. 2485 BROCK ST. 地皮出賣33X122 4766 E GEORGIA 電話:298-0417

建築師

有美地33X180近三十五街夾乃路,地點好,可建一間三千六百平方呎屋,客廳面積25X25呎至四房,任君選擇,地大50X120環境優美,3735 ALBERT街,可建一四三千六百平方呎屋,價錢相宜,請英語電話 ANDY 872-3411

屋主自賣

BCC省CLIVER埠,座位六十至七十有餘,有土庫,地方闊大,領有烈酒牌,完善酒吧,經營中西餐開價十二萬九千五百,有意者請電437-0050唐洽

餐館連實業自賣

位於烈治文山,十年新,四房60X100呎,開價十四萬九千九,另有一間三年新,開價十八萬四千,詳情請英語電話:GLENN TEMES 271-2587 或公司277-1111

有屋出賣

全新,位於北本拿比及溫哥華,一千三百平方呎,三房,有土庫,電話:298-0417

中西餐館出賣

位於BC省北部的FERT ST JOHN與旺之埠市中心設備完善,有冷氣兼淡酒牌,好生意,容易管理,詳情仍在發展中,如有意者欲知詳情,請自費電話:七八五-1100-1

BB The Best Seller

BLOCK BROS. REALTY LTD.

欲窮千里木,雲遊十六樓

LOUGHEED MALL TIBERLEA大廈,四年新,一睡房柏文,內有游泳池,圖書館,娛樂室,應有盡有,巴士總站隔離,八萬七千九

八街近CLERKE二睡房花園柏文

實價十一萬

近FNASER六街區,幾個柏文,開價七萬二至七萬九

踏破鐵鞋無見處,BOUNDARY GEORGE三十年屋,三房,兩火爐,裝修好土庫,地大56X116,實價十五萬,有八萬元13厘按揭

近CAMBIE十四街,高尚TOWNHOUSE,一千三百尺,有風景,二個半浴室,三睡房,取價十八萬

醫生,律師樓宇,美國BELLINGHAM,近海及湖邊,二地段,交通方便,五畝實五萬,八千尺地實二萬

請與 TITUS CHOU 鄒提多君接洽 253-9187 公司 254-8181 Page: 687-7711#3079 歡迎電詢,其他物業,精通國、粵等語。

新民主黨省議員評

卑詩省資源投資公司

(本報多倫多訊)新民主黨省議員查理上巴比昨在卑詩省議會提出一項動議，批評省資源投資公司。該公司由卑詩省長麥美倫於去年五月成立，旨在發展卑詩省的資源工業。查理上巴比指出，該公司目前尚無具體的投資計劃，且其運作缺乏透明度。他呼籲省長麥美倫應加強對該公司的監督，並確保其投資能真正惠及卑詩省的經濟發展。

加合作信用會主辦

財政會議歡迎參加

(本報訊)加拿大合作信用會主辦的「財政會議」將於三月十七日(星期三)下午二時，在該會總部舉行。會議將由該會主席主持，屆時將邀請多位專家學者，就當前的財政狀況及未來的發展方向進行深入探討。歡迎各界人士踴躍參加，共同為改善加拿大的財政狀況貢獻力量。

牙醫摩利布隆暴斃

(雲高華加訊)雲高華市牙醫摩利布隆，昨在該市牙醫公會辦公室內暴斃。據悉，摩利布隆年約五十歲，生前工作勤奮，深受同行及病人的尊敬。他的死訊傳出後，引起了業界的廣泛關注。警方目前正在調查死因，初步懷疑可能與工作壓力有關。摩利布隆的家人表示，他們將全力配合警方的調查，並希望社會能關注醫生的身心健康問題。

木工會與森林公司

四月一日起將談判

(雲高華加訊)卑詩省新宣佈的六十六億元預算案，將使卑詩省國際森林工業委員會，每小時約三毛，每年約三百元至四百元，因此工會要求增加薪金。

自四月一日起，工會與森林公司間將開始談判。

中國台山縣人民

收看電視者日眾

(專訊)台山縣為了適應電視事業日益發展的需要，積極發展電視轉台建設，提高收看電視質量。從去年下半年以來，由縣和公社撥款，分別在台山、斗門、三台等地建設了電視轉台。目前，台山縣的電視轉台建設工作進展順利，預計將使更多的台山縣人民能夠收看到清晰的電視節目。

亞省請中西廚

要請英文，需有經驗，有意者請電：403-854-3144

宜經驗中西廚一名

月薪一千四百元，包食住，請電：112-860-5949

請經驗炸鑊兼打雜

需要自備車，老板可供電油費，工薪優厚，有意者請在下午二時至四時電：576-6222 接洽

請熟手女收銀員

北溫大藥房，請熟手女收銀員，部份時間散工，請到 136 E. 14TH ST. 北溫面議，請親來面議。

代妹徵友

舍妹現年 27，五尺四寸，品貌端正，原籍台山姓姓，現居於台灣，高中程度，能操國語粵語及普通英語，現欲徵 38 至 36 歲有正當職業者先友後婚，如有誠意請來信并近照，通訊處：
梅珍 90394 E.
28TH AVE.
VANCOUVER B.C.
V5V 2M9

西廚合作

市內大餐廳，請早班西廚合作最佳。電：二九四一一一八洽

亞省埠仔請人

宜中西廚一名，須有經驗，薪金從優。有意者請電：403-624-3530 與周森先生接洽。

招請營業副司理

茲有雲坤著名出版公司宜聘副司理一名，須要有生意經驗，能說流利英語，自設汽車，在加居留三年以上者，年歲由廿五至卅五左右，不分性別，有關詳情，請與本人約定時間洽商。

872-2810

製衣廠請裁縫

薪水好，福利好，有意者請到
SURREY CLASSICS
55 WATER ST
西樓，酒哥華面議

餐館請中西廚

維雲埠二百餘，高尚中西餐館。宜中西廚一名，洗碗兼打什一名，工薪從優，請來面議，並列明電話。
WANDER INN, BOX 97, CACHE CREEK
B.C. YOK IHO

二年經驗中西廚

工資從優，早午晚班，任君選擇，年齡不分，有意者請電：
112-788-2777

餐館請西廚

NEW TEMPLETON RESTAURANT 暫士定東街二一七號請西廚，薪金優厚，請親來面議。

亞省埠仔請人

唐廚與中西廚一名另西廚一名，薪金從優，待遇好，請電：403-623-7466 PETER 接洽

請經驗車衣

工作環境好，有工會福利，有意者請到：SURREY CLASSICS MFG. LTD. 55 WATER ST 四樓面議。

餐館請人

唐餐館請經驗夜班及週末企櫃各一名，請電：二五三二四四二

人人公司

People's Fashion Co. Ltd.
CHINESE CULTURAL CENTRE CHINA TOWN
12 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1V1
TEL: 689-7277

本公司經已開張營業

新張期內 一律九折

優待僑胞 歡迎駕臨

人人服裝公司謹啓

中華國術協會特聘

北少林傳人弘道師傳親授

少林太極螳螂八卦防身術

王師傅其經歷如后：
一、中國少林拳委員會主任秘書兼教練
二、中國太極拳協會副主任兼教練
三、中華國術第一次世界擂台賽主任裁判
四、哥國(COSTA-RICA)警察部隊功夫教練

即日開班，名額有限，報名從速

地址：雲坤歌雅街五二九號四樓
(529 GORE AVE. VAN.)
晚間六時開始。TEL: 689-4095, 6P.M.

北雲哥華請西廚

一名，有意者請下午四時至五時到 2001 LONSDALE AVE. 北溫哥華面洽。

請唐廚師一名

需有十年以上，香港粵菜經驗廚師，月薪一千，有意者請在晚六時至八時電：271-5968 洽。

亞省餐館請炒鑊

西餐館請女企櫃及送外賣什工各一名，能講英語，有意者請電：TEL: 261-1233

請打金師傅及工人

請打金師傅與打金工人數名，馬六甲開工。

一、造模師傅，有經驗製造鐵模(WAX)一名。

二、修理師傅，有經驗修理各式珠寶及金銀器一名。

三、鑲鑽師傅，有經驗鑲各式鑽石一名。

四、打磨工人，有經驗打磨各種鑽石一名。

五、設計與畫圖師，有經驗設計新圖樣與有造模性。

六、工場管理，有金打金經驗及識管理工場一名。

請用英文打電話到六八九一四四四(689-4444)接洽

計告

原任李氏公所常務理事黃雲部董事
先嚴諱景芳字長鏡李公府君廣東台山縣神廟村人於一九八一年三月二十二日下午八時病歿於雲坤聖雲仙醫院享壽七十八歲不幸溘然等隨侍在側親視合殮遵禮成服擇於三月十九日(星期四)下午二時半假座聖雲仙醫院舉行喪禮出殯歸土葬於士蘭墓園恭請親戚友誼蒞臨此誌

孤哀子信源 媳黃氏
男孫健忠健雄
女孫婉玲
孝女魏鳳過(伍時銘)
外男孫金德外曾孫兩名
外孫媳伍氏
孝女魏適麗景
外男女孫兩名

同叩謝

哀謝

先慈馬門黃氏突球太夫人痛於一九八一年三月二日病逝聖約瑟醫院享壽九十歲於九日假座聖雲仙醫院舉行喪禮出殯安葬於士蘭墓園荷蒙
馬氏宗親會台山會館中華文化研究協會勳辦
宗親戚友姻里鄉鄰等厚惠賜儀誦詞花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感哀此誌

孤哀子廣英媳莊氏
孫女仙娥
孫男志強
孫女綺嫻

同叩謝

宜經驗中西廚一名

長工，薪金從優，需有二年經驗，早晚班任君選擇，年齡不分。

NEW BLUE SKY RESTAURANT
CHETWYND B.C.
112-788-2777

哀謝

先考馮子建陳公府君之喪經於本年三月十三日在聖雲仙醫院舉行喪禮安葬於雲坤科士蘭墓園荷蒙
陳國川總堂，至孝篤親公所，中華文化研究協會指導辦理，僑胞親友誼誦詞輓聯親友誼親臨執紼素車隨送隆情高誼存感此誌哀謝伏維
恕不另行個別東謝
陳國武芳親
張科碧同叩謝

哀謝

先嚴松碑字本號廣東台山白沙南鄉龍潭村人痛於一九八一年二月二十五日假座聖雲仙醫院舉行喪禮出殯歸土葬於士蘭墓園荷蒙
宗親戚友誼誦詞輓聯親友誼親臨執紼素車隨送隆情高誼存感此誌哀謝

孤哀子馬球突泣謝
厚惠芳名 恕不另錄 祈為見諒

哀謝

先慈馬門宋氏太夫人台山白沙山格長里人不幸痛於一九八一年三月五日假座聖雲仙醫院出殯於三月八日假座聖雲仙醫院舉行喪禮出殯歸土葬於士蘭墓園荷蒙
宗親戚友誼誦詞輓聯親友誼親臨執紼素車隨送隆情高誼存感此誌哀謝

孤哀子廣英媳莊氏
孫女仙娥
孫男志強
孫女綺嫻

同叩謝

哀謝

先慈馬門宋氏太夫人痛於一九八一年三月五日假座聖雲仙醫院出殯於三月八日假座聖雲仙醫院舉行喪禮出殯歸土葬於士蘭墓園荷蒙
宗親戚友誼誦詞輓聯親友誼親臨執紼素車隨送隆情高誼存感此誌哀謝

孤哀子廣英媳莊氏
孫女仙娥
孫男志強
孫女綺嫻

同叩謝

哀謝

先慈馬門宋氏太夫人痛於一九八一年三月五日假座聖雲仙醫院出殯於三月八日假座聖雲仙醫院舉行喪禮出殯歸土葬於士蘭墓園荷蒙
宗親戚友誼誦詞輓聯親友誼親臨執紼素車隨送隆情高誼存感此誌哀謝

孤哀子廣英媳莊氏
孫女仙娥
孫男志強
孫女綺嫻

同叩謝

哀謝

先慈馬門宋氏太夫人痛於一九八一年三月五日假座聖雲仙醫院出殯於三月八日假座聖雲仙醫院舉行喪禮出殯歸土葬於士蘭墓園荷蒙
宗親戚友誼誦詞輓聯親友誼親臨執紼素車隨送隆情高誼存感此誌哀謝

孤哀子廣英媳莊氏
孫女仙娥
孫男志強
孫女綺嫻

同叩謝

哀謝

先慈馬門宋氏太夫人痛於一九八一年三月五日假座聖雲仙醫院出殯於三月八日假座聖雲仙醫院舉行喪禮出殯歸土葬於士蘭墓園荷蒙
宗親戚友誼誦詞輓聯親友誼親臨執紼素車隨送隆情高誼存感此誌哀謝

孤哀子廣英媳莊氏
孫女仙娥
孫男志強
孫女綺嫻

同叩謝

哀謝

先慈馬門宋氏太夫人痛於一九八一年三月五日假座聖雲仙醫院出殯於三月八日假座聖雲仙醫院舉行喪禮出殯歸土葬於士蘭墓園荷蒙
宗親戚友誼誦詞輓聯親友誼親臨執紼素車隨送隆情高誼存感此誌哀謝

孤哀子廣英媳莊氏
孫女仙娥
孫男志強
孫女綺嫻

同叩謝

哀謝

先慈馬門宋氏太夫人痛於一九八一年三月五日假座聖雲仙醫院出殯於三月八日假座聖雲仙醫院舉行喪禮出殯歸土葬於士蘭墓園荷蒙
宗親戚友誼誦詞輓聯親友誼親臨執紼素車隨送隆情高誼存感此誌哀謝

孤哀子廣英媳莊氏
孫女仙娥
孫男志強
孫女綺嫻

同叩謝

特威科 邦托烏的灣斯波

科威特是個位於阿拉伯半島北部的石油之國。也是世界上最有名的國家之一。...



撒哈拉沙漠成因之謎

撒哈拉沙漠是世界上最大的沙漠，西起大西洋岸，東至紅海邊，北起阿特拉斯山脈，南至蘇丹，面積達七百七十萬平方公里。...

瑞士鐘錶工業和新趨勢

瑞士素有「鐘錶王國」之稱，以產鐘錶聞名於世。遊客只要到瑞士國內，無處不聞鐘錶聲。...

伊班族人生育的風俗

在東南亞里曼丹島附近的水面上，有一艘艘的伊班族人。他們世代在海上生活，...

自行車的竊賊

今天的西歐，偷自行車的人似乎已不再稀罕。在法國，不論是在商店門口，或是街上，...

汕頭潮州菜館 SWATOW RESTAURANT LTD. 255片打東街 TEL: 682-2142

名園大酒家 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

永安燕梳公司 PANG & YEE INSURANCE SERVICES LTD. 汽車燕梳 服務週到 泊車方便

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD. 珠寶玉器 閃閃生輝

加拿大寶路銀行 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van, B.C. 681-5848 879-5506

多倫多雲高華紐約金融行情股市簡報

雲高華十七日股市交投極熱，做價榮辱不一。跌價股二四六隻，漲價股三四七隻，不變者二七二隻，成交量六百一十萬股，總值一千六百七十萬美元。

Table with columns: STOCK, VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active stocks like SUGAR, NE TUNG RES, MARCH, etc.

Table with columns: STOCK, VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active stocks like SONY CORP, SEARS ROEB, K MART CP, etc.

Table with columns: STOCK, VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active stocks like GULF CDA, ZELLER'S A, NORANDA, etc.

股市似在醞釀轉變?

上海股市昨大反彈，恒生指數昨日升七點多，翌日則回升至五十五點。但市場氣氛仍顯緊張，投資者對未來走勢持觀望態度。

美貸款額貨幣供應

聯邦儲備銀行新統計顯示，美貸款額貨幣供應在過去幾個月內顯著增加，這可能對未來利率和股市產生影響。

近週俱再顯著增加

近週俱再顯著增加，這反映了市場對經濟前景的樂觀情緒。數據顯示，多個關鍵指標均呈現上升趨勢。

港滙指數

Table showing exchange rates for various currencies including Hong Kong, US Dollar, and others.

一週黃金行情

Table showing gold prices for the week of March 9th to 14th, including daily and weekly averages.

虛心人回後漲先約紐

元16跌下價金 元七六〇三價成最低 弱疲呈圓日縮亦鈔美。分析指出，紐元匯率近期波動劇烈，投資者應保持謹慎。

Advertisement for Kings Land Chinese Restaurant, featuring '漢宮大酒樓' and '金漢大酒樓' with details on location and services.

Advertisement for '利口福飯店' (Delightful Food Restaurant) with a focus on traditional Chinese cuisine and a list of dishes.

Advertisement for '金滿樓酒家' (Golden Capital Restaurant) highlighting its location, dining options, and special events.

Advertisement for '黃氏酒家' (Wong's Wok) featuring '正宗粵菜' and a list of signature dishes.

Advertisement for 'B.C. ROYAL CAFE' located at 119 East Pender St., offering a variety of coffee and pastries.

Advertisement for '天福樓' (Tian Fu Lou) restaurant, showcasing '京川名菜' and '川揚美點'.

省府森林廳宣佈推行五年計劃

卑詩實行大量造林

(維多利亞訊)卑詩省政府宣佈推行第二次五年造林計劃，五年後，造林成果加倍。

省府森林廳長華特倫在省議會報告省府造林計劃，謂準備於一九八五至八六年將有一億五千萬株樹木，一九八〇年只種七千五百萬株樹木，造林計劃基本將增加百分之八十，支出增加百分之四十四，去年支出比較增加百分之廿八。

之四十二投自由黨之票，百分之三十七投票維持保守黨，百分之十九支持新民主黨，另百分之二支持其他黨派。

訪問一千人中，有百分之卅一於二月第一星期接受訪問時表示，未有決定，亦無意見，一九八〇年二月聯邦大選時，保守黨獲百分之卅二支持。

省衛生廳長辭職

(維多利亞訊)省衛生廳長丹尼曲基士昨日宣佈辭職，將由省府人員接辦。

丹尼曲基士昨日在省議會宣佈辭職，謂他最近被新任衛生廳長賈德遜辭職工作一半之多，仍擔任衛生廳長職務，協助一部份業務。

賈德遜於一九七八年至今年前任衛生廳長，賈德遜辭職前，一直擔任副廳長。

丹尼曲基士昨日宣佈辭職，將由省府人員接辦。

加拿大實業協會開會

(維多利亞訊)加拿大實業協會最近在京大開會，討論如何改善稅制，以吸引更多投資者。

加拿大實業協會於去年五月通過反對租金稅制，認為此種小投資者及稅收實業。

加拿大實業協會最近在京大開會，討論如何改善稅制，以吸引更多投資者。

聯邦稅務部長批評

(維多利亞訊)聯邦稅務部長賈德遜昨日在省議會批評省府財政廳長賈德遜，指其對省府財政預算案表示不滿。

賈德遜在省議會表示，省府財政預算案對省府財政廳長賈德遜，指其對省府財政預算案表示不滿。

省檢察廳委副廳長

(維多利亞訊)省檢察廳長昨日宣佈委任副廳長，負責執行司法程序的聯絡工作。

省檢察廳長昨日宣佈委任副廳長，負責執行司法程序的聯絡工作。

蓋洛普民意測驗

(滿地可訊)蓋洛普民意測驗顯示，多數人支持自由黨。

蓋洛普民意測驗顯示，多數人支持自由黨。

馬氏宗親會省墓

(溫哥華訊)馬氏宗親會昨日在省墓舉行宗親大會，由會長主持。

馬氏宗親會昨日在省墓舉行宗親大會，由會長主持。

黃氏總會定期春宴

(溫哥華訊)黃氏總會定於三月廿九日舉行春宴，屆時歡迎各界人士參加。

黃氏總會定於三月廿九日舉行春宴，屆時歡迎各界人士參加。

市參借省消費廳長

(溫哥華訊)市參借省消費廳長，巡視雲東區市中心。

市參借省消費廳長，巡視雲東區市中心。

恩平總會定期春祭

(溫哥華訊)恩平總會定於三月廿九日舉行春祭，屆時歡迎各界人士參加。

恩平總會定於三月廿九日舉行春祭，屆時歡迎各界人士參加。

雲高華及域多利市府均要求聯邦撥款

(溫哥華訊)雲高華及域多利市府均要求聯邦撥款，以興建貿易會議中心。

雲高華及域多利市府均要求聯邦撥款，以興建貿易會議中心。

興建貿易會議中心

(溫哥華訊)興建貿易會議中心，預計耗資五百萬元。

興建貿易會議中心，預計耗資五百萬元。

發展印第安人經濟

(渥太華訊)加政府印第安人事務部昨日宣佈，將撥款發展印第安人經濟。

加政府印第安人事務部昨日宣佈，將撥款發展印第安人經濟。

雲南關隴西總堂

(溫哥華訊)雲南關隴西總堂定於三月廿九日舉行春宴，屆時歡迎各界人士參加。

雲南關隴西總堂定於三月廿九日舉行春宴，屆時歡迎各界人士參加。

龍岡定期省墓

(溫哥華訊)龍岡定期省墓，定於三月廿九日舉行，屆時歡迎各界人士參加。

龍岡定期省墓，定於三月廿九日舉行，屆時歡迎各界人士參加。

陳應建翁喪禮榮哀

(溫哥華訊)陳應建翁喪禮榮哀，定於三月廿九日舉行，屆時歡迎各界人士參加。

陳應建翁喪禮榮哀，定於三月廿九日舉行，屆時歡迎各界人士參加。

廖武威堂拜祭先僑

(溫哥華訊)廖武威堂拜祭先僑，定於三月廿九日舉行，屆時歡迎各界人士參加。

廖武威堂拜祭先僑，定於三月廿九日舉行，屆時歡迎各界人士參加。

各界人士參加。

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3
TEL: (604) 873-0120 873-8111

任何種類影片都勝人一等，有我咁靚
香港電視片集
功夫，卡通，現實社會片集

歡迎租借或售賣影片
新時代，新潮片
新創作，新貢獻
專為各僑胞特設

龍岡定期省墓

(溫哥華訊)龍岡定期省墓，定於三月廿九日舉行，屆時歡迎各界人士參加。

慶十八屆龍岡日

(溫哥華訊)本埠龍岡親義公所，定於三月廿九日星期日舉行十八屆龍岡日大會，屆時歡迎各界人士參加。

教育廳長委工領任

(維多利亞訊)卑詩省教育廳長昨日宣佈委任工領任，負責發展印第安人經濟。

太平洋職業學院董事

(溫哥華訊)太平洋職業學院董事會昨日宣佈委任新董事，負責發展印第安人經濟。

中國洪門民治黨

駐加總支部通告

為通告事：據案三月廿九日乃黃花崗諸先烈殉難之期，為緬懷忠烈，特通告通知，統請於是日懸旗開會誌念，以表哀悼，而崇重典。

此佈

全加中國洪門民治黨達權社暨各級機構知照

主席 鄭今後
秘書 李華英

一九八一年三月十六日

雲埠洪門民治黨機構

清明掃墓通告

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於三月廿九日(星期日)正午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友昆仲，以表追思。

此佈

雲埠洪門民治黨機構啓

一九八〇年三月十八日

精工製金請帖

歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨

本埠代理商號

美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR. PHONE: 255-0055

榮新印刷公司 325 MAIN ST. PHONE: 688-5037

中華公司 296 E. PENDER ST. PHONE: 681-9917

榮所男服店

WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR

32 HASTINGS STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. CANADA

加拿大 雲高華 電話: 681-8425
喜士定街東廿二號 電話: 433-3982

三十六週年紀念
驚人太平賣!

由三月二日起至卅一日止

頂靚西裝每套照原價減廿元至五十元。
各款長大衣每件照原價減十五元至三十元。
各款呢絨每件照原價減十元至二十元。
各種西裝每件照原價減五元至十元。
馳名正皮鞋每對照原價減五元至十元。
各款羊毛衫特別平賣。
各種恤衫，領帶，買一送一。
其他各款衣裳一律大平賣。
本店矮仔衣服最完備，適合亞洲人身裁。

HOY INDUSTRIES INC 4330 MILLER ST. VAN. B. C. V5N 4A2

許忠 鋁質窗門 (專按裝雙重玻璃窗) 876-8042



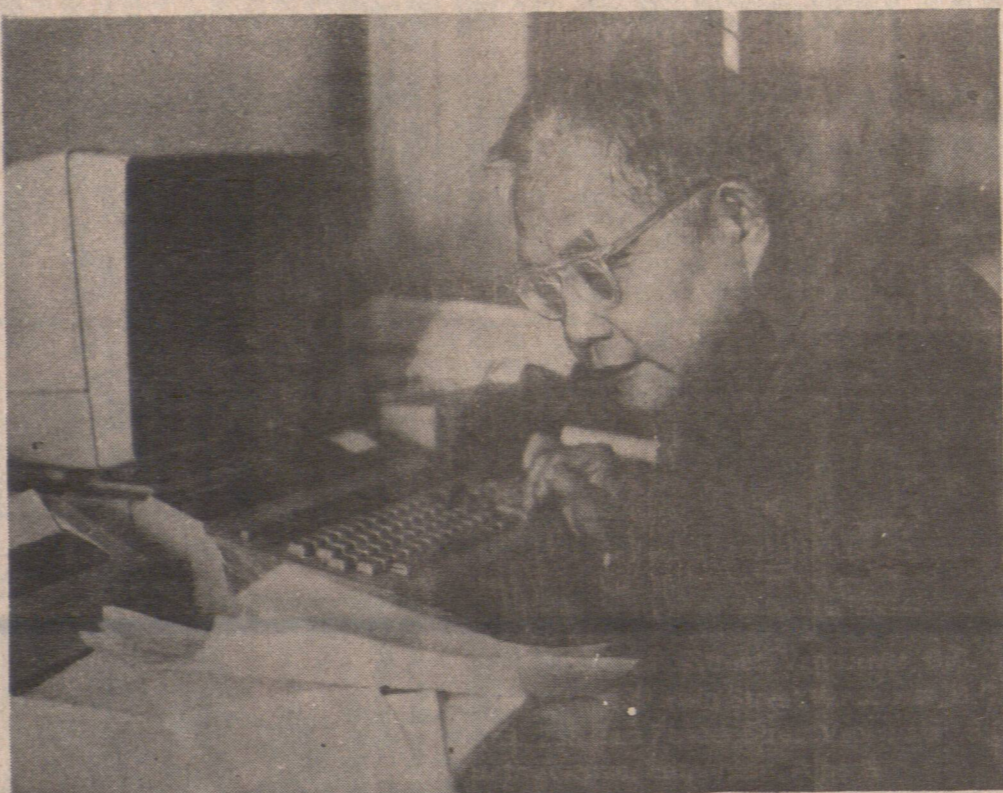
重慶市建築科學研究所科研人員在樓房平屋頂上用無土栽培法試種農作物。花卉等獲得成功。



這是中國激光核變研究方面的一項重要成果。



這塊直徑達一〇〇毫米的鋸酸鋰單晶，是由中國科學院聲學研究所副研究員施仲堅、人造鋸酸鋰單晶在高頻聲和高溫度下，能把電能變成光，電子計算機，核反應堆和抗天技術等領域有泛用途。



中國科學院系統科學研究所副所長 吳文俊教授。

中國科技的成果

中國醫學科學院病毒學研究所副研究員，腫瘤病毒研究室主任曾毅與有關單位協助，研究成功測定EB病毒抗體的新方法。



納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至 加拿大 溫哥華
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

- 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

- 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

- 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
- 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

- 華人領隊，全團十人，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪華車。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊她斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片地，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
- 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：
- 四人房306 三人房315 二人房345 (12歲以下小童減收\$20)
- 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日逢星期六12月19日，12月26日

美加西岸豪華巴士旅遊團

- 三藩市三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
- 阿根拿根萊園三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年8月1日
- 城多利兩日遊 華人領隊
- 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
- 加拿大洛磯山脈七日遊 華人領隊
- 出發日期：逢星期日 (81年由5月30日起至9月13日止)

她斯尼樂園旅遊團 \$264

- 全團五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 包她斯尼樂園一天之入場及十一款遊玩券。
- 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
- 四人房\$299 三人房\$309 二人房\$329 (十二歲以下小童減收\$50)
- 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)

賭城旅遊團 李耀\$189 拉斯維加\$199

- 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款賭券價值超過\$100。
- 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平

- 宛尼辟 \$154 多倫多 \$246 溫太華 \$254 滿地可 \$270
- 三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,
475 MAIN ST. 緬街四七五號(夾片打街) 電話: 687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

4月24日, 5月25日
6月29日, 7月15日
8月24日, 10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Toronto
多倫多

Don & Ed Marketing Inc.
多益有限公司
601-700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493

渥太華

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食 熬手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜

代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等
即蒸即食佳品
價廉物美食品

多倫多、滿地可、溫地僻、點間順、卡技利
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

中國旅遊探親團

\$2,799

- 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣東旅遊探親團

\$1,699

- 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0601 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打~善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

梁 祺

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣瀝青混沙平頂天窗，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時